

Maj  
May  
2018



Ljubljanski  
grad  
Ljubljana  
Castle



**i**

Vstopni paviljon in Info center  
Entrance Pavilion and Info Centre  
9.00-20.00

T +386 1 306 42 93 M +386 51 381 690  
E info-center@ljubljanaskigrad.si

www.ljubljanaskigrad.si

Ljubljanski grad / Ljubljana Castle

@Ljubljanskigrad

ljubljanacastle

Prodaja vstopnic/Ticket Sales:

Prodajna mesta Ljubljanskega gradu, spodnja postaja vzpenjače, prek www.ljubljanaskigrad.si ter na vseh prodajnih mestih www.mojekarte.si (med drugim na Petrolovih bencinskih servisih, v poslovalnicah Kompas po Sloveniji...)

Ljubljana Castle sales points, the lower funicular station, www.ljubljanaskigrad.si and all www.mojekarte.si sales points (including Petrol service stations and branches of Kompas throughout Slovenia).

Z nakupom vstopnic za majske dogodke na Ljubljanskem gradu si zagotovite znižano ceno povratne vozovnice za vzpenjačo.

With the purchase of tickets to May events at the Ljubljana Castle, ticketholders are entitled to a reduced return fare for the funicular railway.



Za obiske dogodkov priporočamo vožnjo z vzpenjačo.

To attend events we recommend that visitors use the funicular railway.

Ustanoviteljica  
Mestna občina  
Ljubljana



V sodelovanju z/in cooperation with:

Energetika ljubljana



AVTOHISA MOLČAT

TAMTAM

eurolakat

LJUBLJANA

Kolofon/Colophon:  
Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu.  
The Ljubljana Castle reserves the right to change the programme.  
Izšla/Published by: Ljubljanski grad, April 2018 • Prevod/Translation:  
Neville Hall • Jezikovni pregled/Language Editing: Dušana Pene •  
Uredila/Editor: Janja Rozman • Foto/Photo: arhiv LG • Oblikovanje/  
Design: Planar, d. o. o.

Sobota/Saturday, 19. 5., 18.00-22.00, Hribarjeva dvorana/Hribar Hall

KULINARIČNA IZKUŠNJA NA USODNI GOSTIJI/CULINARY EXPERIENCE AT THE FATEFUL FEAST

Na letošnjih osmih Grajskih dnevih vas pričakuje posebna grajska pojedina – Usodna gostija. To bo prava doživljajska kulinarčna izkušnja, na kateri bodo obiskovalci skozi igro ter animacijo doživeli enega izmed najpomembnejših zgodovinskih dogodkov 15. stoletja – podpis dedne pogodbe med Celjskimi grofi in Habsburžani. Vabljeni na slovesno večerjo! Spoznali boste zahrbtni svet spletk, skrivnosti in prevar ter pokukali v zakulisje razburljivega političnega dogajanja 15. stoletja. Uživali pa boste tudi v neponovljivi kulinarčni izkušnji srednjeveške pojedine, ki jo za vas pripravlja Gostilna na gradu. Pripravite se na nepozaben večer!

At this year's 8th Castle Days, a special castle banquet awaits you – the Fateful Feast. It will be a genuinely illustrative culinary experience, at which, through acting and entertainment, visitors will experience one of the most important historical events of the fifteenth century – the signing of the hereditary treaty between the Counts of Celje and the Habsburgs. You are warmly invited to the festive dinner! You will have an opportunity to become familiar with the insidious world of intrigue, mystery and deception, and to peek behind the scenes of the exciting political events of the fifteenth century. You will also enjoy the unique culinary experience of a medieval feast prepared for you by the restaurant Gostilna na gradu. Get ready for an unforgettable evening!



26. 4. – 18. 11. 2018

PESTER SPREMLJEVALNI PROGRAM OB RAZSTAVI ZMAJ VSEH ZMAJEV/  
DIVERSE ACCOMPANYING PROGRAMME TO THE EXHIBITION THE DRAGON OF ALL DRAGONS

Ob letošnji osrednji razstavi na Ljubljanskem gradu, Zmaj vseh zmajev, smo pripravili pester spremljevalni program. Na vodene ogled po razstavi se boste lahko odpravili na rednih mesečnih vodstvih tako za odrasle kot tudi za otroke. Za tiste, ki ste željni dodatnega znanja, bodo organizirana vodstva s kustosom razstave dr. Markom Frelihom. Za še bolj nadobudne zmajeslovce pa bo organiziran vodeni ogled Zmajeska pot med Ljubljanskim gradom in Slovenskim etnografskim muzejem. Ob vodenih ogledih pa še razstava ilustracij o zmajih Lile Prap, pravljice o zmajih, gledališka predstava za otroke Zmajelovščina in Šola zmajeslovja. Pridružite se nam, na Ljubljanskem gradu se obeta pestro in zabavno zmajevo leto!

In conjunction with this year's central exhibition at the Ljubljana Castle, The Dragon of All Dragons, we have prepared a diverse accompanying programme. Regular monthly guided tours through the exhibition will be available for both adults and children. Those hungry for additional knowledge are invited to join guided tours organised with the curator of the exhibition Dr Marko Frelih. For those even more enthusiastic about dragons, the guided tour The Dragon Trail between the Ljubljana Castle and the Slovene Ethnographic Museum will be organised. In addition to the guided tours, there will be an exhibition of illustrations about dragons by Lila Prap, fairy tales about dragons, a theatre performance for children entitled Dragonventure, and the School of the Dragonology. Join us at the Ljubljana Castle for a diverse and fun year of the dragon!



Ilustracija/illustration by: Lila Prap

Urnik vodenih ogledov »Časovni stroj«/»Izza grajskih rešetk«  
Schedule for "Time Machine"/"Behind Bars" Guided Tours

Mesec/Month	Dan/Day	Ura/Time Časovni stroj Time Machine	Izza grajskih rešetk Behind Bars
I II III IV X XI XII	sobota in nedelja Saturday and Sunday	12.00	14.00
V VI	vsak dan/every day	12.00	14.00
VII VIII IX	vsak dan/every day	11.00, 13.00, 17.00	15.00



Igra Grajski pobeg, avdiovođenje, mobilna aplikacija Nexto  
Escape Castle game, audioguide, Nexto mobile application

Vse dni v letu: do dve uri pred zaprtjem Info centra  
Every day of the year: until two hours before the Info Centre closes

ZANIMIVOSTI/FEATURES

- 1 RAZGLEDNI STOLP & LJUBLJANA VIEWING TOWER & LJUBLJANA
- 2 GRAJSKA KAPELA SV. JURJA CASTLE CHAPEL OF ST GEORGE
- 3 VIRTUALNI GRAD/VIRTUAL CASTLE
- 4 STALNA RAZSTAVA SLOVENSKE ZGODOVINA/PERMANENT EXHIBITION OF SLOVENIAN HISTORY
- 5 DVORIŠČE/COURTYARD
- 6 RAZGLEDNA TERASA/VIEWING TERRACE
- 7 KAZNILNICA/PENITENTIARY
- 8 LUTKOVNI MUZEJ MUSEUM OF PUPPETRY

PRIREREDITVENI PROSTORI/EVENT SPACES

- 9 PALACIJ/PALATIUM
- 10 FRIDERIKOV STOLP FREDERICK'S TOWER
- 11 STANOVSKA DVORANA/ESTATES HALL
- 12 PETEROKOTNI STOLP PENTAGONAL TOWER
- 13 POROČNI DVORANI/WEDDING HALLS
- 14 ZGORNJI LAPIDARIJ IN GRAJSKO GLEDALIŠČE/UPPER LAPIDARIUM AND CASTLE THEATRE
- 15 SKALNA DVORANA/ROCK HALL
- 16 HRIBARJEVA DVORANA/HRIBAR HALL
- 17 GALERIJA S/S GALLERY
- 18 KAZEMATE/CASAMATE

OSTALO/OTHER

- 20 VHOD/ENTRANCE
- 1 INFO CENTER/INFO CENTRE
- 2 GRAJSKA TRGOVINA/CASTLE SHOP
- 21 GRAJSKA KAVARNA CASTLE COFFEE HOUSE
- 22 GALERIJA RUSTIKA/RUSTIKA GALLERY
- 23 GOSTILNA NA GRADU CASTLE RESTAURANT
- 24 STOLP STRELCEV – RESTAVRACIJA STRELEC/ARCHERS TOWER – STRELEC RESTAURANT
- 25 ZGORNJA POSTAJA VZPENJAČE, LAPIDARIJ UPPER FUNICULAR STATION, LAPIDARY
- 26 SPODNJA POSTAJA VZPENJAČE LOWER FUNICULAR STATION

Odpiralni časi/Opening Hours

Mesec Month	Grad in Vzpenjača Castle and Funicular	Info center, Zanimivosti* Info Centre, Features*	Razgledni stolp Viewing Tower
I II III XI	10.00-20.00	10.00-18.00	-
IV V X	9.00-21.00	9.00-20.00	-
VI VII VIII IX	9.00-23.00	9.00-21.00	-
XII	10.00-22.00	10.00-19.00	10.00-21.00

\* Virtualni grad, razstava Slovenska zgodovina, Kaznilnica, kapela, Lutkovni muzej  
Virtual Castle, Exhibition of Slovenian History, Penitentiary, Chapel, Museum of puppetry



